

工业和信息化部
2022 年第一批行业标准外文版计划
(征求意见稿)

工业和信息化部科技司

二〇二二年一月

2022 年第一批行业标准外文版计划统计表

| 部内主管司局 | | 行业 | 合计 | 项目类型 | | 翻译语种 |
|---------|----|----|----|--------|--------|------|
| | | | | 翻译已有标准 | 标准同步研制 | 英语 |
| | 合计 | | 18 | 14 | 4 | 18 |
| 规划司 | 1 | 石化 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| 消费品工业司 | 2 | 轻工 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| | | 纺织 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| 电子信息司 | 4 | 电子 | 4 | 4 | 0 | 4 |
| 网络安全管理局 | 11 | 通信 | 11 | 8 | 3 | 11 |

行业标准外文版计划申请汇总表

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|------|-------------------------|------------------------------|---|---------------|----------------|-----------------------|-------------------------|------------------|---|
| 石化行业 | | | | | | | | | |
| 1. | SHFYET0 001-202 2 | 石油化工 企业职业 安全卫生 设计规范 | Design specification for occupational safety and health in petrochemical industry | 英语 | 翻译 已有 标准 | SH/T 3047-202 1 | 中国石油化工 集团有限公司 工程部 | 中国石化工程 建设有限公司 | <p>随着石化行业安全卫生设计管理工作的加强、安全管理工作的提升，一套完整的、系统性的职业安全卫生设计规范可以有效地规范石化安全设计、指导安全设计审查。因此，《石油化工企业职业安全卫生设计规范》的颁布，对于减少安全事故和人身伤害事件，保证安全生产，促进社会的和谐与稳定起着重大作用，</p> <p>《石油化工企业职业安全卫生设计规范》作为 SH 石化标准中，唯一的系统化的职业安全卫生设计标准，有其重要的作用和意义。</p> <p>在“一带一路”战略的指引下，加强与有关国家在工程建设标准领域的国际化合作，促使各国工程建设标准取长补短，《石油化工企业职业安全卫生设计规范》也体现了我国以人为本、利国利民的发展方针。</p> <p>未来在承接海外项目时，如具备该规范的英文版，可以有效地规范、指导石油化工安全设施设计。对于减少安全事故和人身伤害事件，保证安全生产，促进国际间经济交流的和谐与稳定起着重大作用。</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-------------|-------------------------|--------------|-----------------------|---------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|
| | | | | | | | | | 考虑到承接国外项目对本规范的需求, 应拥有该规范的英文版, 特申请外文版立项。 |
| 轻工行业 | | | | | | | | | |
| 2. | QBTBET0 002-202 2 | 透明质酸 钠 | Sodium Hyaluronate | 英语 | 中文/ 外文 标准 同步 研制 | 2020-177 4T-QB | 全国食品工业 标准化技术委 员会工业发酵 分技术委员会 | 中国食品发酵 工业研究院有 限公司 | <p>透明质酸 (Hyaluronic Acid, HA) 又名玻璃酸、玻尿酸, HA 是 D-葡糖醛酸 (GlcA) 和 N-乙酰氨基葡糖 (GlcNAc) 双糖单位交替连接而成的直链高分子酸性黏多糖。商品 HA 一般为其钠盐, 即透明质酸钠。原卫生部 2008 年第 7 号公告中将透明质酸钠列入新食品原料以来, 透明质酸钠产业不断发展升级, 研究愈发深入。</p> <p>目前, 世界上有很多国家已经将 HA 作为普通食品成分或保健食品应用到食品制作中。透明质酸钠产业发展迅速, 90 年代中期, 世界透明质酸市场规模大致在 4.2 亿~5.5 亿美元。2010 年以来, 全球透明质酸市场进入快速增长阶段。2017 年全球销售额达到 40 亿美元。</p> <p>透明质酸钠在我国的研究和利用与发达国家相比虽然起步较晚, 但经过十几年的快速发展, 目前我国在透明质酸钠的产业化进程与日本、美国等发达国家同步。随着对健康食品重要性认识不断加深, 透明质酸钠产业步入了新的时期, 在食品产业转型升级中发挥着重要的作用。外文版标准的制定, 将有利于国内 HA 产品走出去, 参与到国际市场。同</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-------------|-------------------------|--------------|---------------------------|---------------|----------------|------------------------|-------------------------------------|--|---|
| | | | | | | | | | 时制定该标准符合《标准联通共建“一带一路”行动计划（2018-2020年）》文件中提出的战略，通过标准化活动提升企业产品质量、提高国际市场竞争力，以中国标准“走出去”带动中国产品、服务、装备和技术“走出去”。 |
| 纺织行业 | | | | | | | | | |
| 3. | FZFYET0 003-202 2 | 山羊绒针 织绒线 | Cashmere knitting yarn | 英语 | 翻译 已有 标准 | FZ/T 71006-20 21 | 全国纺织品标 准化技术委员 会毛纺织品分 技术委员会 | 内蒙古自治区 纤维质量监测 中心、国家毛 绒质量监督检 验中心、北京 毛纺织科学研 究所检验中心 | <p>山羊绒是珍贵的纺织原料，其品质特性优良，交易中以克论价，被称为“软黄金”和“钻石纤维”，产量仅占世界动物纤维总产量的0.2%。我国是世界上最大的山羊绒生产加工国和出口国，世界上约70%的山羊绒产自我国，其质量也优于其他国家。我国山羊绒产品生产能力约占全球总量的60%，在国际市场处于绝对优势地位。“世界羊绒看中国”，这不仅说明中国羊绒生产量大，更说明在世界的影响力大，但是中国的羊绒消费市场还没有完全打开。</p> <p>羊绒针织绒线是重要的中间产品，其品质决定羊绒制品的品质。我国有先进完善的羊绒针织绒线标准，《羊绒针织绒线》规定了羊绒针织绒线的技术要求、试验方法、检验及验收规则和包装标志。广泛应用于鉴定精、粗梳纯羊绒针织绒线和含羊绒30%及以上的羊绒混纺针织绒线的品质。国家“一带一路”政策的出台，刺激和带动了沿线国家与我</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-------------|---------|--------------|-----------------|---------------|----|-------------|------------------|--------|---|
| | | | | | | | | | <p>国的羊绒贸易。我国服装企业纷纷在沿线地区设厂，在企业自身发展的同时，也推动了当地经济发展，沿线国家的羊绒生产加工能力正在逐步提升。由于沿线地区缺少相关标准，企业多采用我国标准进行指导生产。但是，由于语言文字不通，在与当地工人交流过程之中，对标准的理解会存在很大分歧，急需有共通的语言文字标准来指导当地生产。</p> <p>另外，我国的羊绒产品多出口欧洲、美国、日本等地，这些国家和地区使用的语言为国际官方通用语言—英语，由于我国的羊绒针织绒线标准与欧洲、日本存在差异，同时语言的不通对标准的理解和使用也会有差异，致使在交易过程中会发生摩擦和质量纠纷，产生分歧甚至索赔。</p> <p>因此，将我国现行行业标准《羊绒针织绒线》翻译为国际通用语言—英语标准，可有效减少山羊绒制品国际贸易纠纷。同时，通过“一带一路”建设，主动分享中国羊绒质量发展的先进经验，推动我国先进标准的对外输出和技术交流，实现沿线国家间山羊绒产业的合作与对话，对于世界羊绒产业的发展具有重要意义。</p> |
| 电子行业 | | | | | | | | | |
| 4. | SJFYET0 | 太阳电池 | Aluminium paste | 英语 | 翻译 | SJ/T | 全国半导体设 | 西安宏星电子 | 随着社会对能源的需求量越来越大，充分利用可再 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|--------------|--------------|----------------|---------------|----------|----------------|------------------|----------------|---|
| | 004-202 2 | 用铝浆 | for solar cell | | 已有 标准 | 11513-20 15 | 备和材料标准 化技术委员会 | 浆料科技股份 有限公司 | <p>生能源、为世界经济发展提供可持续增长动力，逐渐成为全球能源技术探索的新趋势。我国光伏产业在中国政府和社会的大力支持下，光伏产业逐渐形成规模化发展。太阳能光伏电池能源质量高、无污染，相比于传统电池的生产成本低、更环保，已成为国内外新兴的经济战略型产业。</p> <p>目前，太阳能光伏电池的主流类型是硅晶体太阳能电池。硅晶体太阳能电池用浆料作为太阳能光伏电池的关键材料之一，约占电池片非硅成本的50%~60%。太阳能电池用浆料主要包括：正面银浆、背面银浆和背面铝浆。太阳电池用铝浆作为太阳电池主要使用的浆料之一，对电池的光电转换效率和成本有重要影响，其发展与太阳能电池产业息息相关。</p> <p>根据中国光伏行业协会预测，2021年国内外光伏产业整体装机量可达到160GW，已经是一个非常庞大的产业。国内生产的太阳电池用铝浆，需要面对全世界的太阳能电池生产商。产品需求刺激的增长，同时也促进了太阳电池用铝浆技术标准的规范化发展。因此基于太阳电池用铝浆的技术要求、试验方法、检验规则等规范指导就显的非常关键和迫切。该项目外文版翻译能较好的解除技术障碍，满足产业发展的需求，提高太阳电池质量以及太阳电</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|-------------------------|-----------------------------|---|---------------|----------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|---|
| | | | | | | | | | 池用铝浆质量，助力我国太阳能电池企业更好地“走出去”，助力我国光伏企业更好地支持和服务好光伏产品和服务的国外市场。 |
| 5. | SJFYET0 005-202 2 | 晶体硅光 伏组件用 免清洗型 助焊剂 | No-clean flux used for crystalline silicon photovoltaic (PV) modules | 英语 | 翻译 已有 标准 | SJ/T 11549-20 15 | 全国半导体设 备和材料标准 化技术委员会 | 无锡尚德太阳 能电力有限公 司 | <p>光伏组件所使用的焊带与空气接触后表面会生成一层氧化膜，氧化膜会阻止液态焊锡对金属的浸润作用进而影响焊接效果。助焊剂的使用可以清除被焊件表面的氧化物，同时降低液态焊料的表面张力，改善焊料对被焊件表面的湿润性，实现焊接的高可靠性。因此，助焊剂作为光伏行业中一种重要的原辅材料，对浸锡焊带与太阳能电池的焊接效果有重要影响。</p> <p>根据中国光伏行业协会预测，2021年国内外整体装机量可达到160GW，从该数据估算，助焊剂的全球使用量预计将达到6400吨，已经是一个非常庞大的产业。然而，目前并没有针对助焊剂的性能及参数有明确的规范，特别是针对其可焊性，腐蚀性，残留数量，环保性等，量化的指标指导就显得非常关键和迫切，而该项目外文版翻译能够较好地解除技术障碍，满足产业发展的需求，助力我国光伏企业更好地“走出去”，来支持和服务好光伏产品和服务的国外市场。该项目外文版翻译有利于全球光伏行业的健康、持续、稳定发展，对于提高助焊剂产品质量以及光伏组件质量具有重要意义。</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|-------------------------|----------------------------|--|---------------|----------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|--|
| | | | | | | | | | 根据《工业和信息化部科技司关于开展申报行业标准外文版项目的通知》，为推动我国光伏标准“走出去”，全国半导体设备和材料标准化技术委员会组织开展光伏行业标准外文版项目的申报，由无锡尚德太阳能电力有限公司承担该标准的英文版项目申报工作。 |
| 6. | SJFYETO 006-202 2 | 晶体硅光 伏组件用 热浸镀型 焊带 | Tin-based solder dipping ribbon used for crystalline silicon photovoltaic (PV) modules | 英语 | 翻译 已有 标准 | SJ/T 11550-20 15 | 全国半导体设 备和材料标准 化技术委员会 | 无锡尚德太阳 能电力有限公 司 | <p>热浸镀型焊带是光伏组件制造过程中的重要原材料,焊带质量直接影响到光伏组件电流的收集效率和功率产出,对光伏组件的长期可靠性也有着至关重要的影响。</p> <p>随着光伏规模化发展,我国光伏的主导地位日趋明显,国内热浸镀型焊带的客户需要面对全世界组件生产商,因此基于热浸镀型焊带的量化指标指导就显得非常关键和迫切。该项目外文版翻译能够较好地解除技术障碍,满足产业发展的需求,提高浸锡焊带产品质量以及光伏组件质量,通过延长光伏组件使用寿命的途径获得良好的经济效益,并在节能减排方面取得良好的社会效益,助力我国光伏企业更好地支持和服务好光伏产品和服务的国外市场。</p> <p>根据《工业和信息化部科技司关于开展申报行业标准外文版项目的通知》，为推动我国光伏标准“走出去”，全国半导体设备和材料标准化技术委员会组织开展光伏行业标准外文版项目的申报，由无锡</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|-------------------------|--------------------------------------|--|---------------|----------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|--|
| | | | | | | | | | 尚德太阳能电力有限公司承担该标准的英文版项目申报工作。 |
| 7. | SJFYET0 007-202 2 | 运输环境 下晶体硅 光伏组件 机械振动 测试方法 | Test method for mechanical vibration of crystalline silicon photovoltaic (PV) modules in shipping environment | 英语 | 翻译 已有 标准 | SJ/T 11572-20 16 | 全国半导体设 备和材料标准 化技术委员会 | 无锡尚德太阳 能电力有限公 司 | <p>随着社会对能源的需求量越来越大，充分利用可再生能源可为世界经济发展提供可持续发展的动力。太阳能光伏发电安全可靠，无污染，不受地域的限制，能源质量高，建设周期短，是全球发展最快的在可再生能源之一。在中国政府和社会的大力支持以及需求刺激下，我国光伏产业发展迅速，已成为新兴的战略型产业，成为国际光伏行业的主力军。根据中国光伏行业协会数据统计，2020年，中国光伏组件产量达124.6GW，海外市场仍是光伏企业的重要发展方向。2020年，中国光伏组件出口市场前三名分别为荷兰、越南和日本（其中荷兰占比17.4%，越南占比14.4%，日本占比12.7%）。全球光伏组件运输路程长，运输方式多样化。常规型式试验并未考虑组件运输到其安装位置时可能出现的状况，如装卸作业时冲击与跌落的风险，长距离运输时组件箱经历的冲击与振动等，此类影响甚至可能造成组件弯曲变形、破损，受影响的组件会对光伏电站的安全性产生较大影响。因此，针对晶体硅光伏组件的机械振动测试，以评估由运输和装卸过程中产生的环境复合振动导致的光伏组件故障尤为重要。</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-------------|-------------------------|--|--|---------------|-----------------------------|-------------------|------------------|---------------|---|
| | | | | | | | | | <p>该项目外文版翻译能够较好地解除技术障碍，满足产业发展的需求，可以确定光伏组件能否承受运输过程所导致的各种破坏，对于评价组件的稳定性能，减少组件用户的损失，加快组件运输过程中保护方法的开发有重要意义。能够助力我国光伏企业更好地“走出去”，来支持和服务好光伏产品和服务的国外市场，有利于全球光伏行业的健康、持续、稳定发展。</p> <p>根据《工业和信息化部科技司关于开展申报行业标准外文版项目的通知》，为推动我国光伏标准“走出去”，全国半导体设备和材料标准化技术委员会组织开展光伏行业标准外文版项目的申报，由无锡尚德太阳能电力有限公司承担该标准的英文版项目申报工作。</p> |
| 通信行业 | | | | | | | | | |
| 8. | YDTBET0 008-202 2 | 基于 LTE 的车联网 无线通信 技术安 全证书管 理系统技 术要求 | Technical Requirement of Security Certificate Management System for LTE-based Vehicular | 英语 | 中文/ 外文 标准 同步 研制 | 2019-002 1T-YD | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | <p>近年来，车联网被认为是物联网体系中最有产业潜力、市场需求最明确的领域之一，具有应用空间广、产业潜力大、社会效益强的特点，对促进汽车和信息通信产业创新发展，构建汽车和交通服务新模式新业态，推动自动驾驶技术创新和应用，提高交通效率和安全水平具有重要意义。</p> <p>本标准规定了基于 LTE 的车联网无线通信技术安全证书管理系统技术要求，规定了用于 LTE-V2X 安全</p> |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|-------------------------|---------------------------------|---|---------------|----------------|-----------------------|------------------|-----------|---|
| | | | Communication | | | | | | 证书管理技术要求、安全证书管理系统架构和相关的显式证书格式及交互流程。本标准适用于 LTE-V2X 车载设备、路侧设备和安全证书管理系统。该标准目前处于报批阶段，标准内容已经经过了多次示范验证，对车联网产业链相关企业的开发、测试、运营等工作进行了详细的指导，更是随着我国 LTE-V2X 技术和协议的国际化，我国在车联网标准和产业方面的国际影响力逐步增强，进一步体现了我国在车联网发展方面的引领作用。为充分发挥标准化服务“一带一路”建设的基础和支撑作用，将我们的先进研究成果进行良好的宣传，响应国家服务“一带一路”信息通信业走出去的策略，需要开展本标准的外文版研制工作。本标准的起草组成员均为行业专家，具有较高的技术水平和英文听、说、读、写能力。 |
| 9. | YDFYETO 009-202 2 | 接入网技术要求 PON 系统 支持 IPv6 | Technical requirements for access network: PON system supporting IPv6 | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 2549-201 3 | 中国通信标准化协会 | 中国信息通信研究院 | 作为目前接入网的主流技术标准，现有 PON 系统对 IPv6 的支持与否，对于国内外下一代互联网规划能否顺利完成至关重要。“一带一路”沿线 60 多个国家约涉及全球将近一半的人口，通信基础设施对互联互通非常重要。东南亚、南亚、中东、东北非地区的大多数国家的信息基础设施发展水平指数仍低于世界平均水平，这些国家和地区对信息基础设施的提升有着较大需求。本标准针对“一带一 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|--------------------------------------|--|---------------|------------------------------|-------------------|------------------|------------------|---|
| | | | | | | | | | 路”，制定发布将促进和规范 PON 设备在支持 IPv6 功能方面的研发，对我国 IPv6 网络部署发展有积极的作用。目前该行业标准已经在 2013 年正式发布，只需翻译已有标准。起草组成员多年参与 ITU、IEEE、CCSA 等国际国内标准化工作，有能力制定本标准外文版标准制定工作。 |
| 10. | YDTBET0 010-202 2 | Ku 频段 船载卫星 通信地球 站通用技 术要求 | General technical requirements for Ku-band shipboard-mount ed satellite communication earth station | 英语 | 中文/ 外文/ 标准 同步 研制 | 2019-153 6T-YD | 中国通信标准 化协会 | 中国卫通集团 股份有限公司 | 为践行“一带一路”战略构想，加速实现智慧海洋生态圈的建设目标，国内海洋卫星通信运营服务商致力于发展海上宽带卫星通信服务，已建设并运营了自主可控的全球海洋卫星宽带通信网，覆盖了包含“一带一路”地区在内的全球 95% 以上的典型航线，在网各类船舶和平台已达到较大规模，可以解决海上自主通信、交易、服务、管理监管、抢险救灾等问题，有力助推了我国“一带一路”和“智慧海洋”发展战略。目前对网内船舶和平台上使用的船载卫星通信地球站的管理只能参照 2013 年工信部发布的《卫星固定业务通信网内设置使用移动平台地球站管理暂行办法》中的部分条款，缺乏全面、统一、规范的 Ku 频段船载卫星通信地球站通用技术标准。同步研制中英文版《Ku 频段船载卫星通信地球站通用技术要求》为运行在国内海洋卫星通信运营服务商建设运营的海上宽带卫星通信网络下的 Ku 频段移动中使用船载卫星通信地球站的设 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|----------------------------|--|---------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------|---|
| | | | | | | | | | 计、使用提供了技术标准，使相关产品的研制、生产能符合统一体制、统一接口，有利于同类产品的互联互通，达到产品效能的最大化，将可以推动我国海洋通信相关产业的长期、稳定发展。 |
| 11. | YDFYETO 011-202 2 | 通信用 240V 直 流供电系 统 | 240V direct current power supply system for telecommunicati ons | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 2378-202 0 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 信息通信产业处于国民经济发展的基础性、先导性地位，可靠性是通信产业的重要要求之一，这其中电源系统负责向供电通信设备持续供电，肩负着有效保证通信网络畅通的重要责任。目前，在“碳中和”、“碳达峰”的宏观背景以及数字化转型、数字化赋能全行业的行业背景下，5G 机房、数据中心爆发式发展，能耗问题更加凸显，高压直流供电模式已逐渐成为行业主流供电模式。通信用 240V 直流供电系统具有电能变换环节少、可靠性更高、可维护性更高、占地需求少、投资成本低等优点，在“信息通信新型基础设施”中发挥核心作用。伴随着“一带一路”沿线国家“信息通信新型基础设施”大规模建设的到来，通信用 240V 直流供电系统将有巨大的应用需求涌现，及时将我国成熟应用的通信用 240V 直流供电系统通信行业标准翻译成英文势在必行，从而助力通信用 240V 直流供电系统产品同时满足国内外使用方的需求，降低企业贸易成本，并有效促进相关企业与产品的国际化。本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|---------------------------|---|---------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------|---|
| | | | | | | | | | 分撰写成员已参加行业标准外文版工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 12. | YDFYET0 012-202 2 | 通信机房 用恒温恒 湿空调系 统 | Constant temperature & humidity air conditioning system for telecommunicati on room | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 2061-202 0 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 5G 网络具有大带宽、低时延、高可靠、广覆盖等“天然”特性，5G 时代是全移动和全连接的智慧时代，2025 年全球连接数量将会超过 1000 亿。从 4G 演进到 5G，单位流量的功耗 (Watt/Bit) 大幅降低，但 5G 设备功耗相比 4G 大幅增长。预计在 5G 时代，通信机房、数据中心的制冷需求将大幅上升。本标准适用于通信用计算机房、交换机房、数据机房、传输机房及其他对设备运行环境温度、湿度、洁净度有较高要求的通信生产机房用空调机。旨在指导通信机房用恒温恒湿空调系统的设计、选型和应用，其他通信辅助机房空调的设计和使用时也可参照执行。为了适应通信机房、数据中心节能发展趋势要求，在原标准 YD_T 2061-2009《通信机房用恒温恒湿空调系统》的基础上，根据实际需求和 技术发展对相关内容进行了修订完善，YD/T 2061-2020《通信机房用恒温恒湿空调系统》已于 2020 年发布。随着 5G 技术的发展，按照我国“一带一路”发展战略规划，沿线国家在通信基础设施领域大规模建设的到来，通信数据机房建设及配套温控设备将会迎来巨大的市场需求。及时将我国最新行业标准翻译成英文势在必行，预期将促进相关 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|---------------------------|--|---------------|----------------|-------------------------|------------------|-----------|--|
| | | | | | | | | | 标准在国外通信基础设计的建设中落地、降低企业贸易成本，并有效促进相关企业与产品的国际化。本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员已参加行业标准外文版工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 13. | YDFYET0 013-202 2 | 通信高密度机房用温控设备 第1部分：列间式温控设备 | The high heat density thermal control equipment for telecommunication Part 1: In-row air conditioner | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 3320.1-2 018 | 中国通信标准化协会 | 中国信息通信研究院 | 5G 网络具有大带宽、低时延、高可靠、广覆盖等“天然”特性，5G 时代是全移动和全连接的智慧时代，2025 年全球连接数量将会超过 1000 亿。从 4G 演进到 5G，单位流量的功耗 (Watt/Bit) 大幅降低，但 5G 设备功耗相比 4G 大幅增长。预计在 5G 时代，通信机房、数据中心的制冷需求将大幅上升。通信机房的单机柜设备耗电越来越高，对机房空调系统解决散热的技术要求随之增加，同时其对空调系统的依赖性也增大。因传统的机房空调室内机设备以及气流组织方式，不能有效地解决机房散热问题、使空调系统效率降低，造成空调系统运行成本增大、机房 PUE 值高，整个通信机房能耗增大。为此，需要根据通信机房单机柜散热大的特点，制定能与其散热相匹配、能形成有效解决机房散热需求的气流组织的机房温控系统，提高机房空调系统的制冷效率，降低运行费用，保证机房高效、可靠运行。随着 5G 技术的发展，新建数据中心的规模越来越大，单机柜散热量的增加，对高密机房列间空调系 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|--|---|---------------|----------------|-------------------------|------------------|---------------|--|
| | | | | | | | | | 统的需求越来越强烈。本标准规定了高热密度机房列间式温控系统的定义、分类、系统组成、技术及系统配置要求，适用于通信高热密度机房温控系统，标准于2018年发布。由于目前国际上还没有统一标准，及时将我国最新行业标准翻译成英文，预期将助力相关标准同时满足国内外使用方的需求、降低企业贸易成本，并有效促进相关企业与产品的国际化。与我国当前“一带一路”发展战略规划，以及沿线国家在通信基础设施领域大规模建设需求相契合。本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员已参加行业标准外文版工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 14. | YDFYETO 014-202 2 | 通信高热 密度机房 用温控设 备 第2 部分：背 板式温控 设备 | The high (heat) density thermal control equipment for telecommunicati on room Part 2: Rear door heat exchanger | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 3320.2-2 018 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 5G网络具有大带宽、低时延、高可靠、广覆盖等“天然”特性，5G时代是全移动和全连接的智慧时代，2025年全球连接数量将会超过1000亿。从4G演进到5G，单位流量的功耗(Watt/Bit)大幅降低，但5G设备功耗相比4G大幅增长。预计在5G时代，通信机房的单机柜设备耗电越来越高，通信机房、数据中心的制冷需求将大幅上升，对机房空调系统解决散热的技术要求随之增加，同时其对空调系统的依赖性也增大。随着通信行业的发展，通信机房单机架功率逐渐提高，传统的空调设备和气流组织方式随之存在一些技术瓶颈，特别是在机房散热处 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|----------------------|---|---------------|----------------|-------------------------|------------------|---------------|---|
| | | | | | | | | | 理中易出现局部高温、系统效率不高、自然冷源利用率低等问题，造成了机房能耗逐年增加，PUE 值居高不下。同时传统的空调设备需占用一定的设备安装空间，使得机房利用率不高。随着新建数据中心的规模越来越大，单机柜散热量的增加，对热管背板空调系统的需求越来越强烈。与传统空调系统相比，热管背板空调可大幅降低机房空调末端能耗。目前，热管背板空调总体技术较成熟，支持此空调系统设备厂家较普遍。本标准规定了背板式空调系统的定义、分类、系统组成、技术及系统配置要求，适用于所有通信机房空调系统，特别适用于高密高热机房空调系统，于 2018 年发布。由于目前国际上还没有统一标准，及时将我国最新行业标准翻译成英文，预期将有助于相关标准推向国际市场、降低企业贸易成本，并有效促进相关企业与产品的国际化。与我国当前“一带一路”发展战略规划，沿线国家在通信基础设施领域大规模建设需求相契合。本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员已参加行业标准外文版工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 15. | YDFYETO 015-202 2 | 通信高热 密度机房 用温控设 | The high heat density thermal control | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 3320.3-2 020 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 5G 网络具有大带宽、低时延、高可靠、广覆盖等“天然”特性，5G 时代是全移动和全连接的智慧时代，2025 年全球连接数量将会超过 1000 亿。从 4G 演进 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|----|-----|-----------------------|---|---------------|----|-------------|------------------|--------|---|
| | | 备 第 3 部分：顶 置式空调 | equipment for telecommunicati on Part 3: Overhead convective unit | | | | | | 到 5G，单位流量的功耗 (Watt/Bit) 大幅降低，但 5G 设备功耗相比 4G 大幅增长。预计在 5G 时代，通信机房、数据中心的制冷需求将大幅上升。随着 5G 技术的发展，通信机房的单机柜设备耗电越来越高，对机房空调系统解决散热的技术要求随之增加，同时其对空调系统的依赖性也增大。而传统的机房空调室内机设备以及气流组织方式，不能有效地解决机房散热问题，使空调系统效率降低，造成空调系统运行成本增大、机房 PUE 值高，整个通信机房能耗增大。为此，需要根据通信机房单机柜散热大的特点，制定能与其散热相匹配、能形成有效解决机房散热需求的气流组织的机房温控系统，提高机房空调系统的制冷效率，降低运行费用，保证机房高效、可靠运行。本标准规定了高密机房顶置式空调系统的定义、分类、系统组成、技术及系统配置要求，适用于通信高密机房建设策划。由于目前国际上还没有统一标准，及时将我国最新行业标准翻译成英文，预期将助力相关标准同时满足国内外使用方的需求、降低企业贸易成本，并有效促进相关企业与产品的国际化。与我国当前“一带一路”发展战略规划，沿线国家在通信基础设施领域大规模建设需求相契合。本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员已参加 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|-----------------------------|---|---------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------|--|
| | | | | | | | | | 行业标准外文版工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 16. | YDFYETO 016-202 2 | 通信用前 置端子阀 控式铅酸 蓄电池 | Front terminal valve-regulated lead acid battery for telecommunicati ons | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 2343-202 0 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 蓄电池作为信息通信基础设施的备电核心产品是通信基础设施建设中的重要组成部分，通信用前置端子阀控式铅酸蓄电池产品在国内技术和应用已经基本成熟，我国是该产品的主要生产国。目前，我国通信用前置端子阀控式铅酸蓄电池产品出口量较大，很多电池厂商均具备生产满足国内外使用方要求的优质产品的能力。据了解，通信用前置端子阀控式铅酸蓄电池产品已经广泛出口到“一带一路”沿线国家，国内众多电池厂商、企业已经具备服务国际市场的能力。在5G基站建设、数据中心供电系统建设中，该产品作为通信基础设施中的备电核心产品被广泛应用。伴随着各国5G网络的建设，5G备电以及数据中心建设需求增长迅猛，前置端子阀控式铅酸蓄电池在5G备电、数据中心备电系统中将发挥愈来愈重要的作用，通信用前置端子阀控式铅酸蓄电池产品的“走出去”已是大势所趋，而当前国外并无相关的国际标准。通过本项目对我国的通信用前置端子阀控式铅酸蓄电池标准进行英文翻译和推广，能够为该产品在国际市场抢占先机奠定良好的基础。本标准起草组成员具有英语专业八级及大学英语六级以上水平，部分成员曾多次 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|------------------------------|---|---------------|-----------------------------|-------------------|------------------|---------------|--|
| | | | | | | | | | 参加国际标准化活动及国际标准化组织动态跟踪报告撰写等工作，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 17. | YDTBET0 017-202 2 | 通信用高 温型阀控 式密封铅 酸蓄电池 | High temperature valve-regulated lead acid battery for telecommunicati ons | 英语 | 中文/ 外文 标准 同步 研制 | 2018-177 7T-YD | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 通信用高温型阀控式密封铅酸蓄电池主要应用于高温环境中，如温度较高的机房、基站等场景，尤其适用于中低纬度用电环境较恶劣的地区。与传统的蓄电池相比，其高温性能表现较好。近些年，由于铅酸蓄电池技术快速进步，国内外用电环境发生变化，用电场景越来越好，停电次数变少，由原来的循环应用场景向浮充应用场景转变。根据应用场景的变化，将高温电池区分成两大类型：高温循环型电池和高温浮充型电池。部分国际先进的蓄电池制造商已推出了用于高温浮充领域的蓄电池。针对应用场景的变化，通信用高温型阀控式密封铅酸蓄电池行业标准正在修订过程中，目前标准的送审稿已会议审核通过。海外供电基础设施较差的地区是通信用高温型阀控式密封铅酸蓄电池使用的较理想场景。“一带一路”及“走出去”的战略推进，本标准对促进通信用高温型阀控式密封铅酸蓄电池的技术进步和规范采购等有着重要作用，需要将我国成熟的行业标准翻译成英文，助力国内高温型铅酸蓄电池生产企业与产品“走出去”。起草组成员英语水平：本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员曾多次参加国际标准 |

| 序号 | 项目号 | 标准名称 (中文) | 标准名称 (外文) | 拟翻 译语 种 | 类型 | 标准号/ 计划号 | 技术委员会或 技术归口单位 | 项目承担单位 | 标准情况简要说明 |
|-----|-------------------------|------------------------------|--|---------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------|---|
| | | | | | | | | | 的讨论和撰写，具备起草本标准英文版的能力。 |
| 18. | YDFYETO 018-202 2 | 通信用高 倍率阀控 式密封铅 酸蓄电池 | High-power valve-regulated lead acid battery for telecommuni- cations | 英语 | 翻译 已有 标准 | YD/T 3427-201 8 | 中国通信标准 化协会 | 中国信息通信 研究院 | 随着我国信息化建设的加速推进以及互联网、云计算、移动互联网等新技术新业务的蓬勃发展，通信网络规模的快速扩张，作为现代信息社会的重要基础设施——数据中心近年来快速增长，由于节能减排的需要以及新技术的发展，数据中心备用电源之一的高倍率铅酸蓄电池随之也在大规模的应用。高倍率电池的大规模应用，大大降低了数据中心在备用电池方面的投入成本，推动了整个信息通信数据中心健康稳步发展与节能减排工作的推进。随着国家的改革开放的进程，以及“一带一路”及“走出去”的战略推进，海外数据中心的建设也需要大量的高倍率铅酸蓄电池，其出口数量也在稳步增长。本标准对促进通信用高倍率阀控式密封铅酸蓄电池的技术进步和规范采购等有着重要作用，需要将我国成熟的行业标准翻译成英文，助力国内高倍率铅酸蓄电池生产企业与产品“走出去”。起草组成员英语水平：本标准起草组成员均具有大学英语六级以上水平，部分撰写成员曾多次参加国际标准的讨论和撰写，具备起草本标准英文版的能力。 |